

17 Interest in subsidiaries (continued)

Details of the principal subsidiaries at 31 December 2002 are as follows:

附屬公司之權益(續)

於二零零二年十二月三十一日之主要附屬公司詳情如下

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ establishment 註冊/成立之地方	Nominal value of issued share capital 已發行股本之賬面值	Proportion of nominal value of issued ordinary share/ registered capital held by the Company 本公司所持已發行普通股份/註冊股本賬面值之比例		Principal activities 主要業務	
			Fixed-rate participating shares 分享固定利息股份	Ordinary shares/ registered capital 普通股份/註冊股本		Directly 直接
Capital Equipment Distribution Limited	Guernsey, Channel Islands 海峽群島根西島	—	HK\$1,000 港幣1,000元	—	100%	Investment holding and provision of manufacturing and marketing infrastructure in Mainland China and Asia 投資控股及在中國大陸及亞洲提供製造及市場推廣基礎
Shenzhen ASM Micro Electronic Technology Co., Limited 深圳先進微電子科技有限公司	PRC 中國	—	(Note 1) (附註 1)	—	(Note 1) (附註 1)	Manufacture of parts of semiconductor equipment and materials 製造半導體器材配件及物料
Shenzhen ASM Precision Machinery Manufactory Limited 深圳先進精密機械製造有限公司	PRC 中國	—	(Note 2) (附註 2)	—	(Note 2) (附註 2)	Manufacture of parts of semiconductor equipment 製造半導體器材配件

Note 1: Under a joint venture agreement, the Group has committed to contribute 100% of the registered capital of HK\$220,000,000 in Shenzhen ASM Micro Electronic Technology Co., Limited ("MET"), a co-operative joint venture company established in the PRC with a term of 10 years commencing October 1994. At 31 December 2002, the Group has paid up approximately HK\$220,000,000 as registered capital of MET. The Group is to bear the entire risk and liabilities of MET and, other than a fixed annual amount attributable to assets contributed by the PRC joint venture partner, is entitled to the entire profit or loss of MET. On cessation of the joint venture company, the Group will be entitled to all assets other than those contributed by the PRC joint venture partner and those irremovable building improvements.

附註1：依照合資經營合約，本集團注資於中國註冊成立之合作經營公司深圳先進微電子科技有限公司（「微電子科技」）合作期由一九九四年十月起，為期十年，佔該公司註冊股本港幣220,000,000元之100%。在二零零二年十二月三十一日，本集團已支付約港幣220,000,000元作為微電子科技的註冊資本。然而，根據合資經營合約，除中國合資經營股東就其所投資資產應佔之每年定額款項外，本集團將負擔微電子科技全部風險及負債。合資經營公司於停業後，除中國合資經營股東所投資之資產及不可移動之建築物裝修外，本集團可享有該公司之所有其他資產。

17 Interest in subsidiaries (continued)

Note 2: Under a joint venture agreement, the Group has contributed 95% of the registered capital of HK\$125,000,000 in Shenzhen ASM Precision Machinery Manufactory Limited, a co-operative joint venture company in the PRC with a term of 10 years commencing October 1990. On 28 June 2000, the term was approved to extend for further five years to October 2005. Under the joint venture agreement, the Group will be entitled to 100% of the joint venture company's profit after deducting a fixed annual amount attributable to assets contributed by the PRC joint venture partner. On cessation of the joint venture company, the Group will be entitled to all assets other than those contributed by the PRC joint venture partner and those irremovable building improvements.

All the principal subsidiaries operate predominantly in their respective place of incorporation/establishment unless specified otherwise under the heading "principal activities".

The fixed-rate participating shares of the subsidiaries are held by ASM International. These shares carry no voting rights, no rights to participate in a distribution of profits, and very limited rights on a return of capital.

No loan capital has been issued by any of the subsidiaries at any time during the year or is outstanding at the end of the year.

The above table lists the subsidiaries of the Group which, in the opinion of the Directors, principally affected the results or net assets of the Group. To give details of other subsidiaries would, in the opinion of the Directors, result in particulars of excessive length.

附屬公司之權益 (續)

附註 2：依照合資經營合約，本集團注資於中國註冊成立之合作經營公司深圳先進精密機械製造有限公司(合作期由一九九零年十月起，為期十年，於二零零零年六月二十八日，獲當局批准延長五年至二零零五年十月)，佔該公司註冊股本港幣125,000,000元之95%。然而，根據合資經營合約，本集團將享有合資經營公司之全部溢利，惟須扣除中國合資經營股東就其所投資資產應佔之每年定額款項。合資經營公司於停業後，除中國合資經營股東所投資之資產及不可移動之建築物裝修外，本集團可享有該公司之所有其他資產。

除在「主要業務」項內另有說明外，所有主要附屬公司均於其個別之註冊/成立之地方經營其主要業務。

附屬公司之分享固定利息股份均由ASM International所持有，該等股份不享有投票之權利，亦無權享有分派之溢利，並在股本退還時只享有非常有限之權利。

各附屬公司在是年度概無發行貸款股本，或在年結時無未償還之貸款股本。

董事會認為上表列出本集團之附屬公司，對本集團之業績或資產有重要影響。董事會認為載列其他附屬公司之詳情會使篇幅過於冗長。

18 Inventories

存貨

		The Group 集團	
		2002 二零零二年 HK\$'000 港幣千元	2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元
Raw materials	原料	127,332	200,721
Processed materials	經加工原料	142,512	136,185
Work in progress	在製品	143,123	191,122
Finished goods	製成品	92,836	79,179
		505,803	607,207

At 31 December 2002, inventories amounting to HK\$20,959,000 (2001: HK\$21,649,000) were stated at their net realisable value.

於二零零二年十二月三十一日存貨按可變現淨值列賬共港幣20,959,000元(二零零一年：港幣21,649,000元)。

19 Trade and other receivables

貿易及其他應收賬款

		The Group 集團	
		2002 二零零二年 HK\$'000 港幣千元	2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元
Trade receivables	貿易應收賬款	404,356	269,900
Other receivables, deposits and prepayments	其他應收賬款、按金及預付款項	32,456	43,406
Amounts due from ASM International group companies – trade (Note)	ASM International集團公司所欠款項—貿易(附註)	4,324	8,483
		441,136	321,789

Aging analysis of trade receivables is as follows:

貿易應收賬款賬齡分析如下：

Not yet due	尚未到期	256,720	149,971
Overdue within 30 days	逾期30天	105,590	62,789
Overdue within 31 to 60 days	逾期31至60天	18,281	25,095
Overdue within 61 to 90 days	逾期61至90天	15,260	19,518
Overdue over 90 days	逾期超過90天	8,505	12,527
		404,356	269,900

Credit policy:

信貸政策：

Payment terms with customers are mainly on credit together with deposits. Invoices are normally payable within 30 days to 60 days of issuance, except for certain well established customers, where the terms are extended to 3 to 4 months. Each customer has a maximum credit limit.

客戶付款方法主要是信貸加訂金。發票通常在發出後三十至六十天內到期付款，惟若干信譽良好的客戶則除外，其付款期會延長至三至四月。每一客戶均訂有最高信貸限額。

Note: Amounts due from ASM International group companies are unsecured, non-interest bearing and repayable according to normal trade terms.

附註：ASM International 集團公司所欠款項均為無抵押，無利息及根據一般貿易條款規定償還。